

ARLES INFO

N°254 | JANVIER 2022 | www.arles-info.fr

Bonne année
2022

Mondial de rugby
Arles sera de la
partie p.19

Crise sanitaire
Accélérer la
campagne de
vaccination p.9

Budget 2022
Les objectifs sont
fixés p.8

Dossier
Patrick de Carolis
présente les grands
projets de l'année
2022 p.12

LES CALEND'ARLES ILLUMINENT LA VILLE



Lancement des illuminations, déambulations et concerts : Les Calend'Arles ont démarré en fanfare le 4 décembre.
Photo : F. Gardin / ville d'Arles



Brian Joubert a offert une belle démonstration avant de guider les apprentis patineurs sur la glace.
Photo : F. Gardin / ville d'Arles

« **C**'est une belle patinoire, de bonne taille, contrairement à celles qu'on voit souvent ailleurs. » Parole d'expert : le champion du monde de patinage artistique en 2007, détenteur du plus grand nombre de médailles en championnats du monde et d'Europe, Brian Joubert, est venu « tester » la patinoire de 300 m² installée place de la République, avant de donner quelques conseils aux patineurs amateurs. L'une des attractions phare de ces Calend'Arles 2021, qui pour leur première édition, s'étendent du 4 décembre au 9 janvier, avec des spectacles et des concerts dans les rues et un cirque sous chapiteau, un espace Noël des Pichoun pour jouer et jouer encore et des kilomètres de guirlandes lumineuses pour faire briller la ville. Un succès non démenti grâce à tous ceux qui se sont mobilisés pour offrir une part de rêve : les commerçants du centre-ville, le CCAS, Festiv'Arles qui a organisé la cérémonie des Mireieto et plusieurs défilés autour de la tradition, et les créchistes et santonniers réunis par l'Association internationale du Salon des santonniers d'Arles. Les Calend'Arles, c'est aussi et surtout une façon de vivre un Noël en Provence.



Le cirque de la compagnie Rasposo a triomphé sous le chapiteau installé à la Croisière.
Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

DANS LES QUARTIERS AUSSI



La magie de Noël dans les rues du Trébon, le 16 décembre. Photo : F. Gardin / ville d'Arles



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles



Griffeuille aussi était à la fête de 17 décembre. Photo : P. Pralraud / ville d'Arles



Noël tambours battants à Barriol. Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Des vœux à distance

En raison des mesures de restriction dues à la pandémie, et comme l'année dernière, les cérémonies des vœux ne pourront avoir lieu. Le maire d'Arles adressera ses vœux aux Arlésiens sur le site internet et les réseaux sociaux de la Ville.



La joie contagieuse du chant gospel a ouvert les Calend'Arles.
Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles



Les lanternes géantes du jardin d'été.
Photo : F. Gardin / ville d'Arles



La « grande diva » dans les rues d'Arles.
Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles



Les traditions provençales, pilier des Calend'Arles.
Photo : R. Parent / ville d'Arles



Les indémodables jeux de la Martingale ont animé le Noël des pichoun à l'espace Van Gogh.
Photo : P. Pralraud / ville d'Arles



La crèche géante, visible jusqu'au 23 janvier - chapelle Sainte-Anne.
Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

HÔTEL DE POLICE MUNICIPALE AU SERVICE DE LA SÉCURITÉ DES ARLÉSIENS

Doter la police municipale de locaux adaptés à ses missions et ses effectifs en augmentation, c'était l'un des premiers objectifs affichés par l'équipe municipale élue en juillet 2020. Mission accomplie. Depuis quelques jours, le bâtiment qui vient d'être réhabilité boulevard des Lices est entré en service. On trouve désormais, dans cet espace de 800 m², le service de l'Occupation du domaine public et la police municipale.

La police municipale, ses 25 agents (35 en 2022) et les 9 ASVP (agents de sécurité de la voie publique) occupent la plus grande partie de l'édifice, sur quatre niveaux, depuis le rez-de-jardin jusqu'au deuxième et dernier étage. Outre les espaces de travail usuels (bureaux, tisanerie), le bâtiment comprend les équipements adaptés à la spécificité des missions : des vestiaires hommes et femmes, une salle d'entraînement où les agents seront formés à la pratique des gestes techniques d'intervention et une véritable salle d'armes à l'accès hautement sécurisé puisque la police sera désormais armée. Enfin, le centre de supervision urbain compte huit écrans, avec la possibilité d'augmenter ce nombre, en lien avec le déploiement des caméras de vidéo-protection sur l'ensemble du territoire. Car ce nouveau bâtiment et ses équipements sont au service d'une police municipale plus réactive, plus à même de faire face aux missions du quotidien comme aux situations de crise. Elle est ainsi organisée en plusieurs pôles. Le pôle proximité assure les tâches d'ilôtage, de présence dans les aires piétonnes, à pied, en VTT et à scooter. Le pôle intervention répond aux appels d'urgence tandis que le pôle incivilités a pour but de lutter contre ces actes qui nuisent à la propreté de l'espace public et perturbent la vie quotidienne (dépôts sauvages de déchets, déjections canines, etc).

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 et le samedi de 8h30 à 12h30. Tél. 04 90 49 39 92.

Les bureaux de l'Occupation du domaine public sont situés au rez-de-chaussée, de part et d'autre du guichet d'accueil. Les sept agents y gèrent les abonnements pour le



Photo : R. Parent / ville d'Arles

stationnement sur voirie en centre-ville, les emplacements pour les marchés, les vide-greniers et les fêtes foraines, et les autorisations pour les terrasses des bars et restaurants, les échafaudages.

Tél. 04 90 49 37 21 ou 04 90 49 38 71.

DES TRAVAUX DANS UN DÉLAI RECORD

Supervisés par la direction des bâtiments communaux, les travaux de réhabilitation de l'immeuble boulevard des Lices ont duré dix mois, de février à décembre 2021. Un délai serré compte tenu de l'ampleur de la tâche : 16 entreprises sont en effet intervenues sur un chantier complexe, qui a nécessité de reprendre les toitures, l'isolation, les portes et fenêtres, les réseaux d'eau, d'électricité, de chauffage et de fibre optique, les revêtements et peintures. Coût : 1 711 000 € TTC (travaux, mobilier, équipement du CSU, déménagement) dont 80% financés par le conseil départemental des Bouches-du-Rhône.

À Barriol, ACCM s'engage pour préserver le centre médical

« Nous sommes vraiment des médecins de famille pour les habitants du quartier, en connaissant toutes les générations, en suivant des problématiques parfois difficiles. » Astrid Guy est l'un des deux médecins généralistes qui exercent au centre médical de Barriol, aux côtés du docteur Chicco, l'un des fondateurs du centre il y a une trentaine d'années, d'un dentiste, d'une orthophoniste, de deux infirmières et deux secrétaires. « Mais on travaille vraiment en équipe, avec un serveur informatique commun et en lien avec les infirmiers libéraux, la pharmacie du quartier. Nos patients ne sont jamais abandonnés, même quand

l'un d'entre nous est en congés. Pendant le premier confinement, nous avons mis en place, avec les pneumologues de l'hôpital, un protocole qui nous a permis de prendre en charge des patients à domicile. »

Au service des patients

Cette union des forces au service des patients de Barriol et de Plan-du-Bourg (10 000 habitants environ) est pourtant menacée si de nouveaux praticiens ne rejoignent pas l'équipe en place. Deux généralistes sont partis au cours de l'année, l'orthophoniste prendra sa retraite en 2022, le docteur Chicco

un an plus tard, les dentistes étaient deux à l'origine. Aussi, pour maintenir l'activité médicale au cœur du quartier, la communauté d'agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette est devenue propriétaire du local, ce qui aura pour effet de réduire les charges pesant sur les professionnels de santé. Cette intervention est menée en amont du Nouveau programme de renouvellement urbain (NPRU) pour le quartier de Barriol, qui vise certes à intervenir sur l'habitat et l'environnement urbain mais aussi à maintenir les dynamiques sociales et aider au développement des services et des activités économiques.

ÉCLAIRAGE PUBLIC LA VILLE LANCE UN PLAN CONTRE LES PANNES

Faire la chasse aux coupures de courant sur la voie publique. Telle est la mission confiée à l'équipe d'intervention de la Régie municipale éclairage publique qui, avec le renfort d'électriciens du service des Bâtiments communaux, a établi un plan de bataille. Mais la tâche est immense : avec un réseau électrique obsolète, des câbles de moins en moins étanches et des compteurs Linky particulièrement sensibles aux sauts de tension, les pannes se multiplient. Et Arles, plus grande commune de France, ne compte pas moins de 9000 lampadaires pour éclairer ses rues. « Nous nous concentrons d'abord sur le « re-lanternage » (le remplacement des lanternes, ndlr) des secteurs où l'éclairage est le plus défectueux, voire hors services », explique Mimoun Boukoulla, chef du service voirie. *Nous les avons recensés et établi un plan de renouvellement avec des ampoules LED deux fois moins gourmandes en énergie* ».

345 points lumineux ont ainsi été remis en service en 2021, essentiellement à Barriol. Une enveloppe de près de 200 000 euros a été dégagée pour poursuivre ce travail en 2022, notamment à Trinquetaille où la rue Gérard-Rey est plongée dans le noir depuis un vol de câbles il y a un an. Idem dans le tunnel piéton situé sous le pont de la voie rapide. « *De nouveaux câbles munis d'antivols seront déployés sur ces deux axes* » poursuit Mimoun Boukoulla. « *Nous allons également développer la télégestion des éclairages afin de pouvoir réagir immédiatement en cas de pannes.* » Les nouveaux éclairages publics en passe d'être installés place Wilson, au rond point des Minimes ou encore chemin d'Antignac seront équipés de ce système.

Signalez une panne d'éclairage public en ligne sur le site demarches.arles.fr rubrique « Une anomalie, une incivilité... ».



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Arles-Verviers, une histoire de solidarité



Photo : R. Parent / ville d'Arles

En juillet dernier, Verviers, ville belge jumelée avec Arles depuis 1967, subissait de terribles inondations qui faisaient plus de 15000 sinistrés. Le maire d'Arles, qui au même moment, faisait une lecture publique, décida alors avec les membres de l'association Violoncell'Emois, qui l'accompagnaient, d'offrir tous les bénéfices de cette soirée aux sinistrés. Immédiatement aussi, le comité de jumelage Arles-Verviers, présidé par Marie-Paule Chauvin, ouvrait la cagnotte solidarité Verviers. Le 4 décembre, en salle d'honneur de l'hôtel de ville, deux chèques lui ont été remis, à destination des sinistrés de la cité belge : le premier, d'un montant de 1000 euros, adressé par l'association Violoncell'Emois et le second, d'un montant de 3355 euros, remis par le club des jumelages d'Arles et Marguerite Arzac et Michel Lupi, respectivement ancienne et actuel président. « *Un double élan de solidarité* » comme l'a souligné le maire d'Arles, qui met en valeur la force de l'amitié nouée entre ces deux villes. En 2003, quand Arles était meurtrie par les inondations, Verviers était alors venue à son secours, avec le même élan d'amitié.

15 millions d'euros pour l'hôpital d'Arles



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Quinze millions d'euros ont été attribués en décembre 2021 par l'Agence régionale de santé (ARS) à l'hôpital Joseph-Imbert. La dotation qui représente un magnifique cadeau de Noël pour Laurent Donadille, directeur de l'établissement, Sylvie Michel, présidente de la CME, a été annoncée par le ministre de la santé Olivier Véran, dans le cadre des investissements de l'État en région Sud lors du Ségur de la santé. La demande de cette aide financière, appuyée auprès du ministère par le maire d'Arles Patrick de Carolis, également président du conseil de surveillance de l'hôpital, porte sur le projet de restructuration et modernisation de l'offre de soins sur notre territoire autour d'une coopération public-privé qui pourra être enfin concrétisée entre 2023 et 2025. Cette dotation vient s'ajouter aux 3,5 millions d'euros précédemment alloués par l'ARS et les 2,5 millions d'euros engagés par la région Sud-Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Pour rappel, l'ARS a validé, il y a quelques années, le regroupement sur le site du CH Joseph-Imbert, son activité avec celle de la clinique Jeanne-d'Arc. Le soutien financier permettra entre autres l'extension du bloc opératoire et de l'unité de soins intensifs, la création d'un bâtiment pour les consultations chirurgicales publiques et libérales et un projet EHPAD. Ces réaménagements font entrer l'hôpital d'Arles dans une nouvelle ère.

Des trains de marchandises à bon port



Photo : Combronde

Le transport ferroviaire se développe sur le site industrielo-portuaire d'Arles. Ainsi le groupe auvergnat Combronde vient d'installer une plateforme logistique multimodale sur l'emplacement de l'ancien centre de tri de Delta Recyclage. L'entreprise a remporté un appel d'offre lancé par la Compagnie Nationale du Rhône (CNR), concessionnaire du terrain. Les palettes d'eau minérale venues des Vosges sont acheminées par réseau ferroviaire jusqu'à l'entrepôt de 9 700 m² avant d'être livrées dans tout le Sud de la France. Sur le chemin des Ségonnaux, des travaux de sécurisation du passage à niveau ont été réalisés. L'inauguration officielle du site de Combronde est prévue en début d'année, en fonction de la situation sanitaire.

Electrosteel France Un projet de grande ampleur lauréat du Plan de Relance



Photo : F. Gardin / ville d'Arles

L'entreprise arlésienne Electrosteel France a été sélectionnée par l'État dans le cadre de l'appel à projet Plan de relance pour l'industrie – secteurs stratégiques. Créée en France en 2001 par son actuel dirigeant Cyrille Hahang, Electrosteel Europe est une filiale du groupe né en Inde il y a 66 ans. Aujourd'hui, depuis son site arlésien qui compte 45 personnes, l'entreprise conçoit et commercialise des systèmes de canalisation et de raccords en fonte ductile pour l'adduction d'eau potable, l'irrigation et l'assainissement. Le projet retenu dans le cadre de France Relance comprend, d'une part, la fabrication de revêtements extérieurs en ciment de mortier pour les tuyaux. Une nouvelle activité qui permet de réutiliser le sol natif pour le comblement des tranchées et économise ainsi des transports de camions bennes. Le projet s'appuie également sur l'implantation d'une usine pour produire des tuyaux à partir du recyclage de gisements de ferraille français. Un projet qui engendrerait la création de plus de 250 emplois et permettrait de répondre à la demande de renouvellement d'infrastructures hydrauliques en France, en Europe mais aussi en Afrique du Nord et de l'Ouest.

TOURISME UNE SAISON 2021 INESPÉRÉE



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Début décembre, un grand quotidien anglais classait Arles destination numéro 1 pour un séjour en Europe. Mais les touristes n'ont pas attendu ce conseil pour prendre la route de la petite Rome des Gaules. Un dernier coup d'œil dans le rétro permet de constater combien la saison touristique (de juin à septembre 2021) a été excellente. « *Les chiffres de la fréquentation sont inespérés vu le contexte* » applaudit Jean-Pierre Bœuf, directeur de l'Office de Tourisme d'Arles.

Le premier adjoint au maire Jean-Michel Jalabert, l'adjoint au Tourisme Sébastien Abonneau, le président du Groupement des commerçants Xavier Savary et le président de l'Umih (Union des Métiers et des Industries de l'Hôtellerie) Jean Lavastre – réunis le 1er décembre à l'Hôtel de Ville – partagent ce constat. « *Nous sommes bien au-dessus des chiffres de 2020, et même au-dessus de la fréquentation de 2019 sur certaines périodes* » note Sébastien Abonneau. « *Le mois d'août a été particulièrement exceptionnel* » précise Jean Lavastre. La clientèle française (75% des touristes contre 50% habituellement) a largement compensé l'absence des étrangers, Asiatiques et Américains notamment, privés de voyage par la pandémie de Covid.

La fréquentation des monuments (231 000 visiteurs), des musées (68 294 visiteurs) et de la Fondation Luma ont dépassé les prévisions. Celle des commerces aussi. « *Beaucoup ont réalisé leur meilleur été depuis plusieurs années, grâce notamment aux événements mis en place ou accompagnés par la Ville* » relate Jean-Michel Jalabert. « *Ravis* » par la saison estivale, Jean Lavastre et Xavier Savary confirment. Et s'ils ne cachent pas leur inquiétude face aux rebonds de la pandémie, 2022 recèle de belles promesses avec une succession d'événements tout au long de l'année (lire page 12).

M2I, récompensée deux fois

M2I Group, la PME leader européen dans la conception de solutions de protection des plantes et cultures sans pesticide et dont le site de production est implanté à Salin-de-Giraud, vient de remporter deux récompenses prestigieuses. Le prix de l'entrepreneur de l'année d'Ernst and Young et le prix LCL-Green Flex saluent, respectivement, la capacité à l'exportation de l'entreprise et son engagement en faveur de la protection de l'environnement et de la biodiversité.

Au Conseil municipal du 16 décembre

LE CAP EST FIXÉ POUR 2022

Le rapport d'orientation budgétaire présenté le 16 décembre a fixé les priorités : contenir les dépenses, accompagner la réorganisation des services et surtout, continuer d'investir à haut niveau.



Photo : R. Parent / ville d'Arles

Une politique de rupture : tel est le maître-mot depuis juillet 2020 pour la municipalité qui présentait le 16 décembre, au cours du dernier conseil municipal de l'année, le rapport d'orientation budgétaire pour 2022.

Celui-ci poursuit la promesse engagée l'an dernier : « réparer la ville, et continuer à transformer notre territoire, nos hameaux, nos villages, afin d'assurer leur développement, et faire que notre commune soit plus agréable à vivre pour nos habitants et plus dynamique sur le plan économique, dans le respect de notre environnement et de notre territoire » a expliqué Sylvie Petetin, adjointe au maire déléguée aux Finances. Puis Patrick de Carolis a précisé les grandes lignes du projet municipal : « cette politique de rupture par rapport à la gestion précédente va certes prendre du temps, mais elle se concrétise dès 2022, et se construit autour de quatre axes principaux : tout d'abord, la confiance de nos partenaires institutionnels. Cette confiance est revenue, cette confiance est là. Nos partenaires financiers soutiennent désormais fortement les projets portés par la Ville comme en témoigne le contrat d'aide à l'investissement historique signé cette année avec le département des Bouches-du-Rhône ; ou encore l'accompagnement de deux nouvelles banques, séduite par notre projet, et qui refusaient jusqu'alors de financer les projets de notre collectivité (...) ».

Deuxième axe, la nécessaire « optimisation des recettes, la maîtrise des dépenses et le désendettement » avec « comme exigence d'associer et intéresser le personnel municipal à cet effort collectif. Un personnel au cœur de la réorganisation des services de la Ville afin de répondre au double objectif, d'une part, de se conformer aux observations de la Chambre Régionale des Comptes, et d'autre part, de doter les Arlésiens d'un service public efficace qui répond à leurs attentes ». Enfin, « le dernier axe, est le maintien des investissements à haut niveau pour réparer la Ville, gommer les négligences du passé, et permettre de nouveaux projets. Sur les trois premières années de mandat, nous aurons investi en moyenne 19,5 millions d'euros par an, soit 50% de plus qu'entre 2014 et 2019 ». Prochaine étape avant mars : le vote du budget qui détaillera les arbitrages financiers et les projets lancés.

D'autres délibérations

Un bus contre la fracture numérique

Arles a été retenue dans le cadre de l'appel à projet « Bus France Service ». Ce bus sillonnera les quartiers (Barriol, Griffeuille, le Trébon) mais aussi les villages, pour aider les Arlésiens dans leurs démarches administratives (CAF, impôts, etc). Une façon de lutter contre la fracture numérique, qui coûte 125 000€ par an, subventionnée en partie par la Banque des Territoires et l'État.

Participation citoyenne

Un dispositif est lancé qui, en partenariat avec l'État, les élus locaux et des citoyens volontaires, permet de sensibiliser les habitants à la protection de leur zone de résidence. Les référents, « citoyens volontaires », désignés par le maire, sont chargés de diffuser en collaboration avec les élus locaux, l'information vers les habitants de leur secteur. Parallèlement, ils sont chargés de faire remonter les informations vers la Police nationale ou la Gendarmerie. Le dispositif est destiné à améliorer les actions de lutte contre la délinquance et contribuer à la solidarité entre les habitants sans jamais se substituer aux forces de police.

Commerces

Si les commerces de détail peuvent ouvrir le dimanche sans limitation, il n'en va pas de même pour les grandes enseignes qui doivent solliciter un arrêté du maire pour une ouverture dominicale n'excédant pas douze jours par an. Le conseil municipal a voté ces autorisations pour les 9, 16 et 23 janvier (soldes d'hiver), les 26 juin, 3 et 10 juillet (soldes d'été), le 28 août et le 4 septembre (rentrée scolaire) et les 27 novembre, 4, 11 et 18 décembre (Noël).

Urbanisme et numérique

Le « Guichet Unique des Autorisations d'Urbanisme » ouvre le 1^{er} janvier 2022. Il permet de déposer son dossier sous forme numérique auprès du service de l'urbanisme de la commune, même si, dans certains cas, les documents « papier » pourront être demandés. Une réalisation conjointe entre ACCM et les services de la Ville, et qui facilitera démarches, suivi des dossiers et relations avec le public.

Rue Edmée-Chandon

La zone dite du Fer à cheval voit arriver de nouvelles entreprises. La voie qui dessert cette zone porte désormais le nom d'Edmée Chandon, première femme astronome professionnelle en poste en France (1912).

Prochaine séance du Conseil municipal : le 10 février à 17h - pôle de services publics 1, au 11 rue Parmentier.

COVID : CETTE TROISIÈME VACCINATION QUI SAUVE DES VIES

80% des patients hospitalisés n'ont pas été vaccinés. Les médecins lancent un cri d'alerte en faveur du troisième rappel contre le virus.



Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

Fin décembre, les chiffres donnaient froid dans le dos : 44 personnes étaient hospitalisées, suite à une infection à la Covid-19. Dans la foulée, les laboratoires enregistraient plus de 20% de patients positifs, sur les 1300 tests effectués chaque semaine.

Paradoxe de cette crise qui n'en finit pas : les officines des pharmaciens ont fait le plein, avec plus de 1500 vaccinations par semaine, tout comme le centre de vaccination de la ville d'Arles (installé à la salle des fêtes), au rythme de 450 injections par jour, ou encore l'unité mobile qui réalise 300 vaccins à chaque sortie dans les écoles, les collèges, les quartiers et les hameaux. En clair, la mobilisation des professionnels de santé est au maximum, pour enrayer, une fois de plus, la crise.

Mais le froid qui semble revivifier le virus, le respect des gestes barrière en baisse et surtout, la peur du vaccin ont fait grimper le nombre de malades : « *il faut marteler ce chiffre : 80% des personnes hospitalisées n'ont pas été vaccinées ! Les 20% restants sont soit des personnes ayant des pathologies aggravées par le virus (10% environ), soit des patients qui n'ont pas encore effectué la dose de rappel* » explique le docteur Sylvie Michel de l'hôpital Joseph-Imbert.

Un troisième rappel plus efficace

Lors de la dernière cellule Covid Accompagnement présidée par le maire, le mot d'ordre était donc clair : la troisième dose est essentielle. Car, expliquent les professionnels de santé mobilisés, « *nous voyons que le taux d'anticorps est bien supérieur après la troisième injection. Et surtout, plus durable* ». Un constat qui s'ajoute à un autre, plus citoyen : « *nous ne pouvons pas laisser les services de santé être débordés. Cela met en péril ceux qui, pour d'autres maladies, ne peuvent accéder aisément aux soins* ». À cet effet, les médecins libéraux ont choisi de s'investir eux aussi : pendant la période des fêtes, la maison médicale (hall des urgences de l'hôpital), a été ouverte de 8 heures à minuit, afin de soulager le service des urgences. Un effort salué par les professionnels et les patients.

Dès le début janvier, la vaccination va se poursuivre, notamment en direction des enfants de 5 à 11 ans, présentant des pathologies, mais aussi pour tous ceux qui le souhaitent.

Le centre de vaccination de la Ville d'Arles est ouvert à la salle des fêtes du lundi au vendredi, de 9h30 à 16h30, sur rendez-vous. Les personnes âgées qui auraient des difficultés à prendre rdv sur la plateforme Maia, peuvent exceptionnellement se présenter sans rendez-vous.

3 QUESTIONS À CÉCILE PANDO

conseillère municipale déléguée
à la sécurité sanitaire



L'épidémie de Covid 19 connaît un rebond. Comment y faire face ?

Il n'y a qu'un seul moyen : la vaccination. Et j'en profite pour saluer toute l'équipe du centre de vaccination qui est mobilisée depuis novembre 2020 et ne cède rien à la mala-

die. Les professionnels de santé à la salle des fêtes ou, dans les villages, quartiers et hameaux, se partagent entre leurs patients et leur investissement pour la vaccination, au prix d'une immense fatigue. Ils méritent tout notre respect. C'est grâce à eux si, sous l'impulsion du maire, la cellule Covid Accompagnement se réunit régulièrement et travaille à protéger tous les Arlésiens depuis plus d'un an, avec les bénévoles aussi, médecins retraités ou simples citoyens.

Craignez-vous que les fêtes de fin d'année aient créé de nouvelles contaminations ?

Avec le froid, le virus reprend de la vigueur. C'est un fait que nous avons déjà relevé l'an dernier à la même époque. Mais cette expérience nous prouve aussi que ceux qui ont accepté le troisième rappel sont protégés des formes graves de la maladie. Nous avons constaté également que ce troisième rappel protège mieux et plus longtemps.

Enfin, nous savons désormais que les gestes barrière restent efficaces, même si l'on est vacciné : je comprends parfaitement que l'on ait envie de se débarrasser du masque, que l'on ait envie de s'embrasser... Mais c'est à ce prix que la guerre que nous menons, pourra être gagnée. Il est évident que l'euphorie des fêtes a un peu fait oublier tout cela. Mais nous ne baissons pas la garde et j'en profite pour saluer tous les soignants de l'hôpital Joseph-Imbert qui font un travail extraordinaire.

Quelle leçon retiendrez vous de cette crise ?

Pour en tirer une leçon, il faudrait qu'en 2022, ce que je souhaite, l'épidémie soit derrière nous. Mais déjà, je dirais que la réactivité est un atout : le maire nous a réunis dès novembre 2020, ce qui a permis de mettre en œuvre le dépistage et la vaccination très rapidement. Une crise doit se gérer dès ses premiers soubresauts. C'est une première leçon. Ensuite, je retiendrai la collégialité : lorsqu'il y a une crise, les Arlésiens savent se mobiliser. Je pense à la Chambre de Commerce, à TransDev pour la vaccinavette, à tous ceux qui ont pu échanger, oublier leurs différends et faire avancer les choses pour être plus efficaces. Ensemble, on est plus fort et c'est vrai ! Etre ensemble, c'est ce que je souhaite à tous les Arlésiens pour 2022 !

Mas-Thibert

Raconte-moi mon village



Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

Un village, ce sont ses habitants qui en parlent le mieux. Les parcours sonores créés par l'association Mise à jour permettent de découvrir Mas-Thibert en s'appuyant sur les récits des habitants, mis en son par l'artiste Mathieu Werchowski. Ils ont été présentés au public et aux adjoints au maire Serge Meyssonier et Sébastien Abonneau délégué au tourisme, le 4 décembre. Avant de partir à la découverte, il faut télécharger les 13 « bulles sonores », récupérer le plan-guide disponible à l'Office de tourisme d'Arles et repérer les points d'écoute signalés par un marquage au sol. Et se laisser guider par les anecdotes drôles et tendres qui font tout le sel d'une visite pas comme les autres.

Raphèle

Le plein d'énergie à l'école Louis-Pergaud

Les panneaux photovoltaïques installés en février dernier sur les toits de l'école Louis-Pergaud ont déjà permis de produire plus de 40Mwh. Le 7 décembre, le maire Patrick de Carolis, accompagné de Catherine Balguerrie-Raulet, adjointe à la transition écologique, Gérard Quaix, adjoint délégué au village et Antoine Parra, conseiller municipal chargé des bâtiments communaux, s'est rendu sur place afin de rencontrer les responsables des Centrales villageoises du Pays d'Arles, porteuses de ce projet d'utilisation des toits des bâtiments communaux pour produire de l'énergie renouvelable. Après Raphèle, c'est l'école de Salin-de-Giraud qui a été équipée. Celle de Gimeaux pourrait suivre en 2022.

Messe des bergers

La traditionnelle messe des bergers est programmée le 9 janvier. Le défilé des moutons partira à 10h de la place de la Bascule et traversera le village jusqu'à l'église Saint-Genest où sera célébrée la messe. A l'issue de la cérémonie le cortège fera le chemin inverse, cette fois jusqu'à la place des Micocouliers.

Gospel

Concert organisé par le Comité d'intérêt de village le 7 janvier à 18h30 à l'église Saint Genest.

Salin-de-Giraud

Carton plein pour le Téléthon

« 4088 euros : c'est une somme magnifique et inespérée que nous avons pu récolter cette année. Malgré le contexte compliqué, le village a montré encore une fois qu'il savait se mobiliser et s'engager pour une juste cause » se réjouit Nicolas Rambier, coordinateur du Téléthon à Salin-de-Giraud. Bravant le froid sur le stand de vente installé dès le vendredi sur le marché, l'équipe d'une dizaine de bénévoles n'a pas ménagé sa peine au cours du week-end du 3 au 5 décembre. Tombola, ventes de roses, de crêpes et de gateaux... sans oublier le traditionnel loto du dimanche -organisé grâce à la générosité des commerçants, artisans et habitants- ont permis aux Saliniers de manifester largement leur soutien à la



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

recherche contre les maladies génétiques. Une cause qui tient particulièrement à coeur des organisateurs, en hommage à des jeunes du village partis trop tôt. L'équipe a déjà en tête des projets pour la prochaine édition.

La bergerie de la Bélugue fait peau neuve

C'est un lieu chargé d'histoire dont on vient d'assurer l'avenir. Les travaux de restauration de la bergerie du Mas de la Bélugue, à Salin-de-Giraud, ont été inaugurés le 17 décembre. « Cette rénovation et la mise aux normes du bâtiment permettront de développer l'activité touristique avec la réception de groupes par la manade, mais la bergerie pourra aussi profiter à d'autres institutions comme le Musée de la Camargue » a expliqué François Fouchier, délégué régional du Conservatoire du Littoral, cofinanceur avec l'État de ce chantier chiffré à 226 000 euros. « Cette bergerie est emblématique de la Camargue » a souligné le maire d'Arles, Patrick de Carolis, rappelant que la famille Yonnet élève de célèbres taureaux de



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

combat sur le site de la Bélugue depuis six générations. Assurer son avenir était donc une nécessité. « La réussite architecturale du projet est totale » s'est félicité la sous-préfète d'Arles Fabienne Ellul après le traditionnel couper de ruban. Prochaine étape déjà évoqué par les financeurs : la restauration du mas attenant.

Concours de crèche

Encore un peu de patience avant de savoir qui des neuf participants a remporté l'édition 2021. La remise des prix a dû être reportée en début d'année.

Coup de peinture à la salle polyvalente

En janvier la mairie a programmé des travaux d'entretien dans la grande salle de 370 m². Ils seront réalisés par l'entreprise Camargue peinture, pour un montant de 9262 €. Pendant la durée du chantier -trois semaines environ- la salle sera fermée au public.

NOËL DANS LES VILLAGES

Au Sambuc, un traîneau pas comme les autres



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Tous les habitants étaient conviés à une grande journée de festivités, le 18 décembre, avec un encierro, deux vaches aux arènes, un marché de Noël et les animations organisées par le Comité d'animation sambuten, l'Association des amis de l'école du Sambuc, et Le rêve du phœnix. Sans oublier l'arrivée surprenante d'un père Noël aux bras chargés de cadeaux pour les enfants.

À Salin, le père Noël a du succès



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Le marché de Noël des artisans organisé par l'association Camargo Souvajo, le 5 décembre, a réuni les grands et les petits autour des stands et surtout du Père Noël, venu un peu avant l'heure pour promettre de belles fêtes aux enfants sages. Le 17 décembre, c'est la mairie annexe qui conviait les écoliers à une parade musicale et à un goûter.

À Raphèle, lumières de fête



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Des animations et ateliers pour les enfants (avec la participation des éditions Verte Plume) et des festivités autour de la tradition ont composé le menu de ces deux jours de fête organisés par le Comité des fêtes de la jeunesse raphéloise, les 17 et 18 décembre. Avec un abrivado aux flambeaux et un feu d'artifice pour donner un éclat particulier à ces moments joyeux.

À Mas-Thibert, une après-midi magique



Photo : centre socio-culturel Les tuiles bleues

Le centre socio-culturel Les tuiles bleues était au cœur des festivités de Noël, le 21 décembre. Un spectacle avec l'Académie des arts magiques, des balades en poney et la venue du Père Noël qui a donné lieu à des séances photos, ont réuni une centaine de personnes. La journée a pris fin sous une pluie de papillotes en chocolat suivie d'un goûter auquel étaient invités les enfants et leurs parents.

« EN 2022 RETROUVER LE

Une année qui vibrera tout au long de ses quatre saisons, c'est la promesse pour les grands projets de la municipalité pour cette année à venir. En mettant tout en œuvre, événements sportifs, rendez-vous culturels de portée internationale et fêtes de

FEVRIER

Arles au cœur du tour cycliste de La Provence



Photo : Tour de la Provence

Dès cet hiver, Arles sera la nouvelle place forte du prestigieux tour de La Provence, qui réunit chaque année 140 coureurs professionnels issus des meilleures équipes de la planète. Le 12 février, ils s'élanceront de la place de la République pour une troisième étape longue de 180 kilomètres, reliant Arles à Manosque. La veille, les Arlésiens pourront

déjà profiter de l'ambiance de la course puisque le peloton traversera la ville lors de la deuxième étape entre Istres et les Saintes-Maries-de-la-mer. Et ce n'est qu'un début : la ville sera le théâtre des arrivées finales lors des trois éditions suivantes de cette compétition retransmise en direct sur la chaîne L'Équipe 21 et dans le monde entier.

Arles se livre, tome 5

Du 25 au 27 février le festival des amoureux de la lecture et des livres, coordonné par la médiathèque, revient sous une forme légèrement différente mais avec toujours des ren-

contres avec des auteurs, des éditeurs, et les professionnels autour du livre, des ateliers. Tout un programme pour tous les âges du 25 au 27 février.

Les Suds en hiver dans l'ensemble du pays d'Arles

Une 5^e édition qui s'échelonne au fil du mois de février et des villes, avec déjà deux rendez-vous à noter à Arles : Pongo le 26 février au Cargo de nuit et Dick Annegarn, le 27 février à

la chapelle du Méjan. Une programmation qui s'inscrit dans « Pays d'Arles, capitale provençale de la culture ».

www.suds-arles.com



Photo : Claude Almodovar

2022 sera la deuxième année de plein exercice de votre municipalité. Que souhaitez-vous aux Arlésiens ?

Je leur souhaite de retrouver le dynamisme de la vie ! C'est-à-dire la fin de la pandémie qui a touché tant d'Arlésiens dans leur santé mais aussi dans leur quotidien, dans leurs familles. La vie, c'est ce que nous avons pu vivre cet été et jusqu'à fin décembre, avec le retour des touristes pour une année exceptionnelle, historique en termes de fréquentation. C'est simple, depuis cet été il se passe des choses toutes les semaines à Arles.

La vie, c'est aussi le cadre dans lequel nous évoluons et sur lequel nous travaillons, les investissements que nous allons faire sur tout le territoire du grand Arles, l'attention que nous portons à l'organisation du service public et aux conditions de travail de nos agents. Et ce sont aussi les bases que nous sommes en train de poser pour projeter notre ville dans le futur.

Poser les bases. Pouvez-vous préciser ?

C'est dans notre programme, que nous suivons méthodiquement. Pour dessiner la ville de demain, il faut poser les bases d'une ville apaisée, sûre. En ce sens, le nouvel Hôtel de Police municipale et les recrutements de nouveaux agents sont un premier pas essentiel, puisque cela s'inscrit dans le partenariat étroit que nous menons désormais avec l'État et les services de Police Nationale, de Gendarmerie et la justice.

Poser les bases, c'est aussi continuer de répondre concrètement aux besoins, par exemple en créant des parkings. Cette

DYNAMISME DE LA VIE »

2022. Aménagement du territoire, économie... Patrick de Carolis détaille les œuvres pour faire reculer la pandémie, Arles reste active et créative entre grands et traditions qui forgent son caractère si particulier.

année, nous allons en créer deux, afin d'accueillir les Arlésiens et le public, attiré par un calendrier qui prévoit un événement presque chaque week-end à Arles.

À quels événements pensez-vous ?

Cela ira de l'accueil du Tour de la Provence dès le mois de février, à la Santo Estello en juin, en passant par le grand sommet européen en mars prochain, la feria, le lancement d'Arles Créative et d'un festival autour des industries culturelles et créatives, etc. Nous travaillons également à la création d'un grand événement autour de l'art de vivre, pour fin mai, intégrant une véritable dimension environnementale. Nous avons bien vu cette année, et plus particulièrement en automne, que cette stratégie de « désaisonnalisation » fonctionne et que notre Ville accueille davantage de public.

La situation financière de la Ville reste fragile. Est-ce que cela modifie les projets de la municipalité ?

Absolument pas. Parce que nous avons établi une confiance nouvelle avec les institutions que sont l'État, la Région et le Département, mais aussi avec nos partenaires financiers que sont les banques et qui reviennent vers nous. C'est un point essentiel, pour poursuivre notre politique de remise à niveau des équipements et des infrastructures. La tâche est considérable mais essentielle. Parce qu'on ne peut dessiner l'avenir dans les mêmes conditions que celles où nous avons trouvé notre ville. Ainsi, cette année encore, nous allons investir 7,5 millions d'euros dans la voirie et 200.000 euros dans l'éclairage public car rien n'a été fait depuis plus de 20 ans dans ce domaine. À cela s'ajoutent les opérations Action cœur de Ville, qui vont voir la fin des travaux de la place Wilson et des rues de l'Amphithéâtre et du quatre Septembre, ainsi que le début de ceux de la place de la Cavalerie.

Mars

Fondation Lee Ufan Arles, nouvel écrin artistique

Au cœur de l'Hôtel Vernon, réhabilité par l'architecte Tadao Ando, 1 350 m² dévoileront sur trois étages les œuvres du peintre et sculpteur d'origine coréenne, dont on peut découvrir plusieurs œuvres en ce moment aux Alyscamps. Voulu comme un « lieu de vie », la fondation Lee Ufan Arles a aussi vocation à soutenir diverses activités artistiques et culturelles. Elle ouvrira au printemps 2022.

Un sommet européen à Arles

Au début du mois, les caméras du monde entier seront braquées vers Arles qui a été choisie pour accueillir un sommet européen des ministres des affaires étrangères.

Mai

Oui au Museon Arlaten

Le Museon Arlaten-musée de Provence dévoile sa grande exposition consacrée au mariage jusqu'à la fin du mois d'octobre. Le musée participera également à la nuit des Musées (le 21 mai) et aux Journées européennes du patrimoine, les 17 et 18 septembre.

À partir du 2 mai.
www.museonarlaten.fr

Avril et septembre

Deux ferias comme aux plus belles années

Après une programmation 2021 chamboulée par la crise sanitaire, les arènes d'Arles devraient retrouver cette année un calendrier classique avec la feria de Pâques du 15 au 18 avril et la feria du Riz les 10 et 11 septembre. La saison sera composée de six corridas dont une à cheval et trois novilladas dont une organisée par l'École taurine d'Arles. Les cartels devraient être dévoilés lors de la première quinzaine de février. On connaîtra alors le nom de l'artiste qui décorera l'amphi-



Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

théâtre lors de l'événement taurin de l'année, la fameuse Goyesque d'Arles, programmée le 10 septembre 2022.

La grande exposition d'été à la fondation Van Gogh

Les toiles figuratives de l'artiste américaine Nicole Eisenman, truffées de références à la pop culture, la publicité, la télévision, sont exposées en regard d'œuvres du modernisme, issues de musées partenaire et composent le nouveau grand rendez-vous donné par la

fondation Vincent Van Gogh-Arles, Nicole Eisenman et les modernes. Têtes, baisers, batailles.

Du 21 mai au 23 octobre.
www.fondation-vincentvangogh-arles.org

Juin

La Santo Estello, le grand rendez-vous de la tradition



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Du 3 au 7 Juin, le temps d'un week-end prolongé, Arles deviendra la capitale des pays d'oc. La ville accueillera en effet la Santo Estello, congrès - festival du Félibrige, qui regroupe chaque année plus

d'un millier de personnes venus de 32 départements du sud de la France. Pendant cinq jours, se succéderont concerts, rencontres, conférences, débats et spectacles ouverts aux Arlésiens.

Juillet

La photo en capitale

Coup d'envoi des *Rencontres d'Arles* le lundi 5 juillet, pour un panorama de la photographie

contemporaine. À vivre à travers la ville, dans ses lieux d'exposition emblématiques.

La Cocarde d'or, 90 ans de passion



Photo : F. Gardin / ville d'Arles

Qui succédera au raseteur Joachim Cadenas et au taureau Mari Pèu ? Réponse le 4 juillet dans les arènes d'Arles à l'occasion de la 90^e Cocarde d'or. Un sacré anniversaire pour la plus célèbre des courses camarguaises, qui marquera le coup d'envoi de l'été taurin dans l'amphithéâtre romain.

Comme chaque année, l'École des raseteurs d'Arles animera des courses tous les lundis, mercredis et vendredis jusqu'à fin août. D'autres traditions, camarguaises et espagnoles, seront mises à l'honneur à travers une programmation de spectacles très variée.

En termes d'aménagements, quels sont les projets menés ?

Il y a plusieurs domaines. D'abord celui de la formation et là aussi, nous travaillons à poser les bases d'un vrai campus qui se dessine grâce à nos excellentes relations avec les différents partenaires. Cela nous permet d'envisager sereinement ce campus universitaire, ainsi que l'école des métiers de la main qui est un projet fort de notre municipalité, en direction des futurs artisans et artistes.

Le deuxième domaine est celui de l'aménagement : nous avons voté le 16 décembre, la création de la zone qui accueillera le port de plaisance. Ce dossier majeur va de pair avec la rénovation urbaine du quartier de Barriol, que nous présenterons cette année, et avec le processus de désenclavement de la ville, désormais pleinement lancé. Je pense ici aux études sur le contournement autoroutier et sur la requalification de la RN 113 en boulevard urbain, que nous appelons de nos vœux.

Puis il y a l'économie, que nous avons érigé en priorité dès le début de notre mandat. Et nous avons déjà agi ! 2022 verra ainsi l'installation de nouvelles entreprises sur la zone du port fluvial, générant ainsi des centaines de nouveaux emplois. 2022 verra aussi le début de la commercialisation des locaux de la nouvelle zone économie, dite du « Fer à Cheval », qui permettra à des entreprises de s'implanter ou de développer leurs activités.

Enfin, il y a bien sûr l'environnement ! Cette thématique est au cœur de tous nos projets et ce jusqu'à la fin de notre mandat. Nous voulons une écologie pragmatique mais surtout transversale. Tous les projets que nous concevons intègrent cette dimension, incontournable à l'heure où personne ne peut contester l'impact du réchauffement climatique. Cette responsabilité environnementale s'inscrit également dans le domaine des transports où nous créons une véritable politique en matière de modes doux et de déplacements multi-modaux.

Quel regard posez-vous sur l'année écoulée ?

Cette année a mis en évidence deux points essentiels. D'abord la dette cachée, c'est-à-dire tous les travaux qui auraient dû être faits, qui ne l'ont pas été... et qui désormais nous incombent. Cela freine nos investissements mais ce travail de remise à niveau est indispensable : on ne construit rien sur des ruines. C'est certes un peu frustrant de consacrer autant de temps et d'investissements pour la remise à niveau, mais nous le devons aux Arlésiens qui ne comprendraient pas que nous laissions les choses en l'état.

Le second point est en revanche porteur d'espoirs : cette année nous a prouvé que les investisseurs reviennent, comme les banques, comme les touristes. Cela signifie qu'Arles a de nouveau un pouvoir attractif dès lors que l'on sent qu'il y a une volonté politique, une ambition et une vision.

En 2022, quelles seront les avancées pour le Grand Arles ?

Depuis notre arrivée nous avons à cœur de mettre nos villages et hameaux au centre de nos préoccupations, en étant à l'écoute des habitants. Cela s'est déjà traduit par des résultats concrets, avec par exemple le lancement du plan voirie à Raphèle, Mas-Thibert ou Pont-de-Crau. Nous avons également mené des projets qui étaient attendus depuis longtemps, comme au Sambuc avec la réactivation des bornes de démoustication et la rénovation du point de tri. Enfin, fidèles à notre engagement, nous veillons à ce que tous les Arlésiens puissent bénéficier d'un cadre de vie agréable et sécurisé.

En 2022, nous allons continuer dans cette voie. En poursuivant nos efforts sur le plan voirie, en implantant de nouvelles caméras de vidéo-protection dans nos villages et hameaux ou en rénovant des équipements sportifs comme le gymnase de Salin-de-Giraud. Ces actions, nous les conduirons en étroite collaboration avec la population, grâce à la création des conseils de villages qui verront le jour en tout début d'année et à la dotation d'un budget autonome pour tous les villages et hameaux. Mais nous allons aussi nous saisir d'une urgence : le désert

médical qui se profile sur notre commune. Nous trouvons de moins en moins de médecins sur les territoires ruraux et notre commune ne fait pas exception. Nous avons déjà commencé à travailler sur le sujet mais nous allons accélérer car il y a là un véritable enjeu !

Que peut-on souhaiter à l'équipe municipale pour cette nouvelle année ?

La même énergie, la même union, la même détermination pour rendre à Arles un avenir. Nous sommes tous, je dis bien tous, mobilisés pour dessiner la ville telle que nous l'imaginons pour les prochaines décennies : une ville d'Arles apaisée, qui aura pris sa place dans un environnement économique régional voire national, qui offrira à ses jeunes des possibilités nouvelles et contemporaines de formation et d'emplois. Nous imaginons et travaillons à une ville de culture où cette culture sera accessible à tous. Nous travaillons à concevoir une ville soucieuse de son environnement, par le développement de nouveaux modes de transport, la création d'une ceinture verte et une économie agricole valorisée et durable. Oui, nous travaillons à dessiner l'Arles de nos enfants. À tous, je souhaite une belle année 2022, riche de bonheurs partagés et d'espoirs.

Propos recueillis par *Silvie Ariès*

Juillet

Concert d'exception



Photo : P. Pralraud / Ville d'Arles

Le théâtre antique accueillera pour la troisième année consécutive le violoniste Renaud Capuçon, cette fois en duo avec le pianiste Guillaume Bellom, le 17 juillet.

Les Escales du Cargo, 18^e édition

Une belle affiche pour ces Escales avec le 20 juillet, le pianiste inclassable Chilly Gonzales, compositeur et improvisateur entre classique et jazz. Le 21 juillet, c'est Juliette Armanet qui retrouve la scène du théâtre antique (après son concert de 2018) et qui sera, cette fois, entourée d'invités.

www.cargodenuit.com

La musique dans la rue

Des concerts gratuits, sur les places et au coin des rues, du jazz, du classique, du rock pour faire danser et réunir tous les amateurs de musique, c'est le principe des *Rues en musique*, événement produit par la direction de la culture de la Ville, du 29 juillet au 6 août.

Bernard Lavilliers aux Suds, à Arles

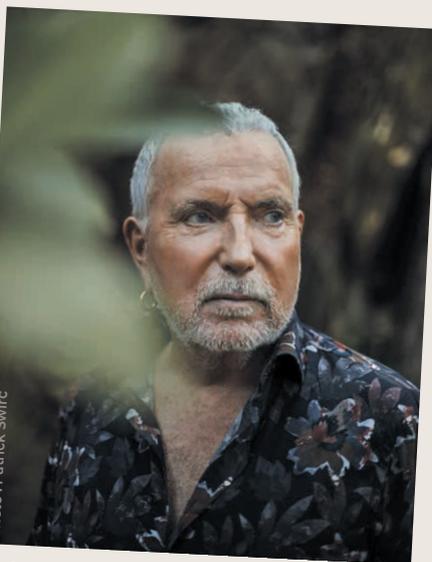


Photo : Patrick Swire

Le festival des cultures du monde invite, pour sa 28^e édition Bernard Lavilliers, le plus nomade des chanteurs français, le 13 juillet, sur la scène du théâtre antique. Très vite, on connaîtra le reste de la programmation puisque *Les Suds, à Arles*, ce sont des concerts tous les jours et partout en ville.

Du 11 au 17 juillet. www.suds-arles.com

Le 14 Juillet, une vraie fête !

Un défilé militaire, pour la deuxième année, et de nombreuses festivités sont annoncées pour le jeudi 14 juillet.

Photo : Teddy Seguin

Octobre

Plonger avec le Musée départemental Arles antique

Comment prendre soin du patrimoine immergé ? Ces « trésors » qui reposent dans les fonds des eaux territoriales françaises - épaves, vestiges, sites, etc - subissent autant les activités humaines que celles de la nature. La grande exposition *Trésors du fond des mers. Un patrimoine archéologique en danger*, présentée jusqu'au 20 février 2023 en partenariat avec le Drassm (Département des recherches archéologiques subaquatiques et sous-marines), répond à ces questions. En 2022, le Musée continue l'aventure du remontage des enduits peints de la Maison de la harpiste au château d'Avignon. Le public y sera accueilli pour vivre cet extraordinaire travail en direct.

www.arles-antique.departement13.fr



EXPOSITIONS

Arles 1981-2021

Exposition produite et réalisée par le service du patrimoine de la Ville d'Arles, pour célébrer le 40e anniversaire de l'inscription sur la liste du patrimoine mondial, **Cloître Saint-Trophime jusqu'au 12 juin.**

Requiem

L'artiste coréen Lee Ufan installe 13 œuvres originales, **aux Alyscamps, jusqu'à la fin septembre 2022.**

Ugo Schiavi. Gargareôn

L'artiste présente une vingtaine d'œuvres, à la croisée de la statuaire classique et de l'installation contemporaine. Son univers fait écho à l'architecture du musée et à ses collections, au Rhône tout proche qui charrie mythes et légendes et aux vestiges archéologiques, **musée Réattu, jusqu'au 15 mai 2022.**

(Un autre) éloge de l'ombre

La photographie japonaise dans les collections du musée Réattu, **jusqu'au 27 février.**

Souffler de son souffle



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Une vingtaine d'artistes réunis dans cette exposition qui met en lumière le souffle dans la production artistique d'après-guerre et actuelle, **Fondation Vincent van Gogh Arles, jusqu'au 1er mai 2022.**

La Nuit étoilée

Une installation sonore et visuelle pour découvrir le ciel antique et contemporain, **musée départemental Arles antique jusqu'au 30 janvier.**

Arles contemporain

Photographies et arts graphiques à découvrir à travers un parcours de plus d'une trentaine de galeries, ateliers, musées... **arles-contemporain.com**

Parc des Ateliers

La Tour et les espaces d'expositions qui accueillent les œuvres d'artistes contemporains sont ouverts du mercredi au lundi de 10h à 18h. Des parcours de visites commentées sont proposés. **Sur réservation www.luma.org.**

Le parc paysager est ouvert tous les jours de 7h à 18h30.

Salon International des Santonniers

Cette 64^e édition réunit les santonniers professionnels et met à l'honneur les créchistes allemands, **au Palais de l'Archevêché jusqu'au 16 janvier, grande crèche à la Chapelle Sainte-Anne jusqu'au 23 janvier 2022.**

Mercredi 5 janvier

Heure du conte

Enfant Avec la conteuse Mathilde de Lapeyre, médiathèque à 15h (dès 6 ans) et 16h (dès 3 ans).

Jeudi 6 janvier

Une heure, une oeuvre

Ongle de Guiseppa Penone, Fondation van Gogh de 12h30 à 13h30. 15 € déjeuner compris. **reservation@fvvga.org** Tél. 04 90 93 49 36.

Samedi 8 janvier

Visite

La face cachée des œuvres, un parcours accessible aux personnes déficientes visuelles, Musée Réattu à 14h30, sur réservation au 04 90 49 37 58 ou **reattu.reservation@villearles.fr**

Dimanche 9 janvier

Visite

Famille Le bestiaire de Montmajour, à la rencontre des créatures réelles ou imaginaires qui peuplent le cloître, abbaye de Montmajour à 14h45. **abbaye-montmajour.fr**

Jeudi 13 janvier

Une heure, une oeuvre

Ongle de Guiseppa Penone, Fondation van Gogh de 12h30 à 13h30. 15 € déjeuner compris. **reservation@fvvga.org** Tél. 04 90 93 49 36.

Café littéraire

Partage de lectures à la médiathèque à 18h.

Conférence

Pythéas, l'incroyable exploration antique, par François Herbaux, journaliste et écrivain, Musée départemental Arles antique à 18h.

Cinéma

Boulevard du crépuscule, de Billy Wilder, Cinéma le Méjan à 20h30.

Café des sciences

Vivre sans toxique (aliments et cosmétiques), est-ce possible au XXI^e siècle ? Brasserie Waux-Hall à 20h30.

Samedi 15 janvier

Atelier

Famille L'art en famille, venez réaliser un paysage de

Camargue avec l'artiste Stéphanie Jabir, **Fondation van Gogh de 14h à 17h, (1 adulte + 1 enfant : 15 € à partir de 7 ans).**

Dimanche 16 janvier

Conférence

De Chalais à Pierredon, sur les traces d'un ordre monastique dit transhumant, par Jean-Claude Duclos de l'Académie d'Arles, **auditorium du musée départemental Arles antique à 17h30.**

Mercredi 19 janvier

Lecture

Enfant Graines de lecteurs, découverte de livres et d'histoires pour les tout-petits, médiathèque à 10h.

Visite

Enfant Mini-mercredi, une découverte des œuvres à travers le jeu et l'imaginaire pour les 4-6 ans, **Fondation Vincent van Gogh de 15h30 à 16h30, (5 €) reservation@fvvga.org.**

Jeudi 20 janvier

Conférences

Les jeudis d'Arélate, Cécile Gasc, animatrice de l'Architecture et du Patrimoine à la Ville d'Arles évoquera la spécificité du bien Arles, inscrit sur la liste du Patrimoine mondial, suivi d'une intervention des archéologues et restaurateurs des enduits peints de la maison de la Harpiste, **musée départemental Arles antique à 18h.**

Et si l'effronnement avait déjà eu lieu ? l'université populaire du pays d'Arles a invité Roland Gori, psychanalyste et philosophe, **Maison de la vie associative à 18h30.**

Vendredi 21 janvier

Concert

Joao Selva, une croisière musicale en compagnie de l'ambassadeur des musiques brésiliennes en France, **Cargo de Nuit à 21h30 (16€50/19€50).**

Samedi 22 janvier

Projection-Conférence

Le peuple du sel, une Grèce en Camargue, réalisé par Thomas Gayraud, suivi d'une conférence d'Annie Maillis, **Museon Arlaten à 17h.**

Concert

Muza Rubackyte, pianiste de renommée internationale, interprète Schubert et Liszt, **Chapelle du Méjan à 20h30.**

Dimanche 23 janvier

Visite

Enfant Les petits visiteurs, un parcours ludique pour les 3-5 ans conçu pour explorer l'univers foisonnant des artistes, leurs secrets et leurs techniques, **Musée Réattu à 10h30, sur réservation au : tél. 04 90 49 37 58 ou reattu.reservation@villearles.fr**

Concert

Michel Dalberto, pianiste reconnu comme l'un des interprètes majeurs de Schubert, dans un répertoire de Franck, Fauré, Debussy, Ravel et Schubert, **Chapelle du Méjan à 11h.**

Conférence

Antoine Agard, orfèvre arlésien et «chasseur de merveilles» par Dominique Serena-Allier, ancienne directrice du Museon Arlaten, proposée par les Amis du Vieil Arles, **amphithéâtre Henri Cérésola-Pierre Fassin, Espace Van Gogh à 17h30 (entrée libre et gratuite).**

Vendredi 28 janvier

Concert

Sayset, jeune compositeur et producteur devenu incontournable dans le paysage des musiques électroniques sera sur la scène du Cargo de Nuit à 21h30 (13€50/16€50).

Samedi 29 janvier

Projection-conférence

Agora, réalisé par Alejandro Amenabar, puis le film sera décodé par un spécialiste de l'association Antiquipop, **musée départemental Arles antique à 21h.**

Dimanche 30 janvier

Visite

Enfant Les dimanches en famille : les amours de Zeus, pour les 6-12 ans accompagnés d'un adulte, **Musée départemental Arles antique à 11h. Gratuit sur réservation, tél. 04 13 31 51 48.**

Déclarations d'amour

Samedi 22 janvier, la médiathèque

participe à la Nuit de la lecture, autour du thème de l'amour. Histoires romantiques, chansons et billets doux seront au rendez-vous : dès 17h c'est une joute poétique que livrent les « parcoeuristes ». Pour les plus jeunes, ateliers et lectures de lettres d'amour extraites d'albums jeunesse. À partir de 20h30, Isabelle Cousteil, auteur-interprète et Catherine Krajewski, comédienne, liront certaines des lettres déposées par les lecteurs et



des correspondances amoureuses d'auteurs célèbres. Cette nuit sera également l'occasion de découvrir les coulisses de la médiathèque (les sous-sols, les réserves, l'atelier de restauration...).

Elle sera exceptionnellement ouverte jusqu'à minuit.

Plus d'infos sur arles-agenda.fr
Écrivez vos plus belles lettres d'amour et déposez-les à la médiathèque jusqu'au 14 janvier.

Zoom sur les Zoomers

Ils habitent Barriol, le Trébon et Griffueille et racontent en image leur quartier. Philippe Fenwick, directeur artistique de la F Compagnie et la photographe Olivia Moura décident en 2020 de créer un collectif de photographes amateurs - les Zoomers- qui mêle jeunes et seniors, invités à porter un regard différent sur leur environnement. Le résultat : des prises de vues singulières et des détails évocateurs des paysages urbains. Leurs clichés ont déjà été présentés dans les quartiers et à l'occasion des Rencontres. L'aventure se poursuit avec une nouvelle exposition.

À la Galerie Huit, rue de la Calade, du 21 janvier au 2 février. Vernissage le 20 janvier à 18h. Ouvert tous les jours de 15h à 18h, sauf le lundi. Visites guidées pour les scolaires sur réservation. Les clichés sont à découvrir sur www.leszoomers.com

Observer les oiseaux

Des visites guidées sont proposées au cœur de la réserve nationale des Marais du Vigueirat tous les mercredis, samedis et dimanches pour observer les oiseaux venus passer l'hiver en Camargue : canards, grues et oies cendrées, passereaux et rapaces. Arles-agenda.fr. Sur inscription visites.mdv@espaces-naturels.fr tél : 04 90 98 70 91

Rendez-vous du Son

Le Conservatoire et le Cargo de Nuit s'associent pour proposer aux élèves du département « Musiques actuelles » d'appréhender à faire des balances et se mettre dans la peau de musiciens professionnels. Le public est invité à partir de 16h pour un concert des élèves du conservatoire suivi du groupe Yon Solo à 17h. Le dimanche 30 janvier, au Cargo de Nuit, entrée libre.

Esquisse d'un souffle

La Fondation Vincent Van Gogh propose un stage pour les adultes, animé par la plasticienne Stéphanie Jabir qui pratique le dessin sur papier washi, en utilisant le calame et les pinceaux japonais. Les 24, 25, 27 et 28 janvier de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30. 20 € sur inscription tél 04 90 93 49 36 reservation@fvvga.org

LE PLATEAU CINQ ÉTOILES DU THÉÂTRE D'ARLES



Photo : Pascal Chantier

Quel casting ! En janvier, le théâtre d'Arles lève le rideau sur la programmation nouvelle, conçue par Édouard Baer artiste associé, et l'équipe du théâtre. Et c'est un festival, qui associe les genres, les disciplines, sous un seul mot d'ordre : le plaisir du spectacle vivant. Édouard Baer frappera les trois coups avec le nouveau spectacle qu'il a conçu et qu'il met en scène avec Isabelle Nanty, *Les élucubrations d'un homme soudain frappé par la grâce*. Une méditation sur la condition humaine, nourrie de textes d'auteurs, Romain Gary, Camus, Bukowski, maîtres à penser et à vivre. Précision importante : même s'il est question de vie et de mort, c'est sans jamais « s'appesantir sur le grave » comme le dit l'acteur. Il présentera ensuite son premier *Journal d'Arles*, une scène ouverte aux Arlésiens pour donner la parole à ceux qui ne l'ont pas. Après les mots, les corps. Dans *A D-N*, c'est une des grandes chorégraphes contemporaines, Régine Chopinot, qui propose de suivre la destinée d'Alexandra David-Neel, auteure et exploratrice. Un parcours, une réflexion sur le destin, portée par la danse et la musique. Dans *Stellaire*, peinture, dessin, théâtre d'ombres, d'objets, marionnettes, cinéma muet, musique live, dessin animé composent un spectacle où les lois de l'attractivité régulent une rencontre amoureuse. Enfin, retour au théâtre le plus dépouillé avec *Tempest project*, conçu par Peter Brook autour de *La tempête* de Shakespeare. L'un des au-

teurs majeurs de tous les temps, l'un des metteurs en scène les plus importants du siècle réunis sur la scène d'Arles, c'est un bon début d'année.

Les élucubrations d'un homme soudain frappé par la grâce, les 13 et 14 janvier. *Journal d'Arles*, le 16 janvier. *A D-N*, le 19 janvier. *Stellaire*, les 24 et 25 janvier. *Tempest project*, les 28 et 29 janvier. www.theatre-arles.com

EN RÉSIDENCE AU THÉÂTRE

La Ville lance un appel à projet à destination des compagnies du territoire de la communauté d'agglomérations Arles-Crau-Camargue-Montagnette pour une résidence de dix jours de création au théâtre d'Arles. Deux périodes sont proposées, du 8 au 21 février et du 21 mars au 1er avril. Chaque compagnie sélectionnée profitera, durant dix jours, de la mise à disposition du théâtre, de ses équipements et de l'accompagnement de l'équipe du théâtre. Les dossiers doivent être remis avant le 16 janvier 2022 et seront examinés par un jury réunissant l'adjointe au maire déléguée à la culture, le directeur et le responsable du pôle de diffusion et soutien aux artistes du service de la culture.

Le dossier est à transmettre par courrier au service de la culture et par mail : c.lespilette@ville-arles.fr et demarches.arles.fr

Tribune des élus de la majorité



Michel Navarro

Adjoint au maire – Démocratie de proximité, services publics, état-civil, Conseil des sages

Travailler ensemble pour Arles

Née dans les années 70, la volonté d'associer les citoyens au processus de prise de décision est désormais entrée dans les pratiques et validée par un certain nombre de textes législatifs.

En réalité, à Arles, plus grande commune de France, c'est une évidence tant il est vrai que la dimension de notre territoire impose cette consultation régulière et particulière de tous les citoyens, quelle que soit leur village, leur quartier, leur hameau.

La municipalité de Patrick de Carolis a souhaité, dès la présentation de notre programme, en faire un axe fort de sa politique.

Si besoin était, la loi nous y encourage en posant des règles que nous mettons en application : ainsi, si la voix des comités d'intérêt de quartiers et/ou de villages existe et elle est essentielle, la loi du 27 février 2002, veut que l'on crée des Conseils de quartiers et de villages.

Soyons clairs : ceux-ci ne se substituent pas aux missions des CIQ et CIV, associations dont le rôle et l'esprit sont importants. Bien au contraire : ils seront représentés et écoutés au sein de ces conseils qui seront animés par les élus de notre majorité et de l'opposition. Je suis d'ailleurs fier que nous y souhaitions la parité femmes/hommes, conformément à un autre engagement de campagne.

J'invite tous ceux qui le souhaitent, à y participer.

En outre, dans les trois quartiers du Trébon, Griffeuille et Barriol, ce sont des conseils citoyens qui se créent, comme nous l'avons voté. Ils seront eux-aussi, représentatifs de tous ceux qui souhaitent y participer.

Véritables courroies de transmission des souhaits, problèmes et projets de nos villages et quartiers, ces différents conseils sont pour nous, essentiels.

Écouter mais surtout entendre, réfléchir ensemble, partager les informations, être attentifs et surtout, accepter d'autres voix, d'autres idées, d'autres réflexions : c'est ainsi que nous avons posé les bases de la nouvelle gouvernance à Arles et Patrick de Carolis m'en a confié la mission.

C'est pour la remplir au mieux, que nous avons aussi, renouvelé la dynamique du conseil des sages. Leurs travaux, leurs réflexions sont des chances pour qui sait les prendre en compte. C'est là aussi, notre volonté.

Bientôt, nous allons aussi proposer aux jeunes de notre ville d'Arles, de s'impliquer à leur tour dans la vie de la cité. Parce qu'ils ont leur mot à dire, eux-aussi : leur énergie, leurs projets, leurs rêves même auxquels nous prêtons la plus grande attention par une politique de formation et d'emploi, sont tout aussi légitimes que ceux de leurs aînés.

Au fond, je n'aime pas le mot de démocratie participative, qui ressemble fort à un pléonasme. Car la démocratie se suffit, au sens où dans notre pays et à Arles en particulier, elle rend le peuple souverain : par son vote, mais aussi et surtout, par ce qu'il dit, demande et propose. Et parce que nous savons l'écouter. J'en suis fier.

Dans l'attente du plaisir de vous retrouver, je vous souhaite à toutes et tous une excellente année 2022.

Tribune des élus n'appartenant pas à la majorité



Virginie Maris

Le parti des Arlésiens



Cyril Girard

Le parti des Arlésiens

Nous avons traversé deux années éprouvantes, sur le plan sanitaire, social et politique. Certains ont souffert de la maladie ou perdu un proche. L'épidémie et le confinement ont compliqué la vie de tout le monde, que ce soit sur le plan professionnel, relationnel ou personnel.

Ces derniers mois offraient l'occasion de réviser les ambitions d'un modèle de développement fondé sur de mauvaises bases ; de repenser notre système de santé ; de réfléchir au vivre-ensemble et d'apaiser les tensions sociales ; de prendre au sérieux la notion de résilience pour se préparer aux défis écologiques et climatiques. Mais toutes ces opportunités, à l'échelle nationale à travers le « Plan de relance » comme à l'échelle locale autour du projet de « Grand Arles », ont été manquées. Que notre Maire se soit rangé aux côtés des partisans d'Emmanuel Macron en dit long sur la similarité de leur vision de l'avenir.

Monsieur de Carolis, persuadé que le monde de demain sera celui d'hier, reste figé sur ses désirs de prestige et d'attractivité. Pourtant maintes fois labellisée pour son patrimoine historique et naturel, notre ville n'est pas à la hauteur de ses attentes. Il ignore les aspirations des Arlésiennes et Arlésiens qui ont choisi de mener leur existence dans une ville à taille humaine, proche de la nature où la convivialité l'emporte sur la compétitivité.

Nous sommes nombreux à nous inquiéter des changements que ces envies de grandeur et d'attractivité impliquent. L'arrivée fracassante de la fondation LUMA a déjà rebattu les cartes de la ville. Les plateformes de location saisonnière accaparent les logements. Le prix des loyers et du foncier explosent. Les galeries d'art et les « concept stores » se substituent aux commerces de proximité du centre-ville.

Un célèbre magazine britannique classe Arles première destination européenne de « city break ». Face à ce nouveau tourisme express qui voit défiler pour deux ou trois jours des urbains en quête de culture et de dépaysement, on peut se demander quelle sera la place des Arlésiennes et des Arlésiens dans ce « Grand Arles ». Arles va-t-elle finir, comme Venise, par ressembler à un parc d'attraction ?

La majorité s'entête à porter un projet qui fait fi des grands défis de notre époque. Elle ignore l'importance du lien social en asséchant le soutien aux associations et en misant tout sur la surveillance et la répression. Elle ignore l'urgence climatique, en spéculant sur toujours plus de déplacements et de transports. Elle ignore la crise de la biodiversité alimentaire et sacrifie notre souveraineté en misant sur un développement destructeur d'espaces naturels et de terres agricoles.

Plutôt que de faire « plus grand », il importe de faire mieux. Il est temps de se détourner de l'obsession de la croissance et penser en termes de qualité de vie et d'adaptation écologique. Nous avons déjà toutes les ressources pour réussir cela, en s'appuyant sur les richesses de notre territoire et en prenant soin de la diversité de ses habitantes et habitants.

Nous espérons une année 2022 meilleure que la précédente et adressons nos vœux à toutes et à tous.

COUPE DU MONDE DE RUGBY ARLES S'INVITE À LA FÊTE



Photo : AFEMORA

Tous les férus de ballon ovale l'ont noté dans leur agenda : la prochaine coupe du monde de rugby aura lieu en France, en septembre 2023. Et Arles a tenu à participer à la fête à sa façon, puisque le stade Fournier recevra le Festival mondial du rugby amateur, organisé en marge de la compétition phare. Le tirage au sort a eu lieu le vendredi 27 novembre dernier à Aix-en-Provence en présence de l'adjointe au sport Sibylle Laugier et du président du Rugby Club Arlésien (RCA) Daniel André (photo). Arles a hérité de la poule C,

qui sera composée de clubs venus d'Australie, du Pays de Galles, des îles Fidji, de Géorgie et du Chili. Les 23 et 24 septembre 2023, une centaine de joueurs amateurs de tous horizons débarqueront à Arles et s'affronteront à travers des matchs de 20 minutes. « Ils resteront ensuite pour visiter la ville et la Camargue, assister à une ferrade et éventuellement s'entraîner avec le RCA » précise Daniel André, ravi d'accueillir cette compétition qui sera largement médiatisée. « C'est formidable pour l'image du club et de la ville » insiste-t-il. « Arles avait tout pour être

l'une des cinq villes hôtes du Festival (avec Digne, Saint-Maximim, Saint-Raphaël et Port-de-Bouc, Ndlr) qui se déroulera exclusivement dans la région. On a senti une vraie volonté du club et de la mairie de faire partie du projet » salue Jérémy Teyssier, président du Rugby Club Dignois, club organisateur de la compétition et qui accueillera les phases finales. Le RCA et la Ville travaillent par ailleurs sur l'organisation d'un tournoi de rugby dans les arènes pendant la coupe du monde, et songent également à projeter une rencontre du XV de France sur écran géant.

Équitation Mathilde Juglaret double championne de France

L'Arlésienne Mathilde Juglaret continue d'empiler les victoires. Pour la seconde année consécutive, la cavalière de 17 ans a été sacrée championne de France junior de dressage en octobre dernier à Yvré l'Évêque avec sa monture, Caporal de Massa. Elle a également profité de la compétition pour enrichir son palmarès d'un titre de championne de France en catégorie Jeunes seniors, cette fois avec Ultrablue de Massa. Laeticia Lorber, elle aussi pensionnaire de l'écurie de

la Martelière, à Raphèle, s'est également distinguée en décrochant avec Ultrablue de Massa la première place du championnat de dressage dans la catégorie chevaux de 7 ans. Membre de l'équipe de France de dressage, Mathilde Juglaret peut désormais songer sérieusement à une qualification pour les Jeux Olympiques de Paris 2024, tout comme sa mère, Anne-Sophie Serre, et son compagnon Arnaud Serre, tous deux champions de France Pro Elite 2020.



LES CLÉS DE L'AIDE À DOMICILE

Permettre à chacun de bien vieillir, chez soi : c'est tout l'enjeu des services d'aide à domicile, alors que les habitants âgés d'au moins 60 ans représentent environ 25% de la population arlésienne comme dans l'ensemble de notre pays*. Le ménage, la préparation des repas, les courses, l'aide dans les gestes de la vie quotidienne (s'habiller, sortir...etc) sont les tâches effectuées auprès des personnes âgées par les aides à domicile ou les auxiliaires de vie.

L'aide du CCAS

Dans notre ville, neuf structures, associations ou entreprises, proposent cette prestation. Certaines au milieu d'un éventail de services (garde d'enfants, entretien du jardin et de la maison, etc) tandis que d'autres sont spécialisées dans l'aide aux personnes âgées et/ou dépendantes. Le CCAS (Centre communal d'action sociale), qui a pour mission d'aider et d'accompagner les populations les plus fragiles, comptait aussi ce service, parmi toutes les prestations mises en place pour permettre le maintien à domicile. Il vient d'y mettre fin car les structures répondent aujourd'hui avec plus d'efficacité aux besoins des bénéficiaires. Le CCAS continue pour autant, à assurer les soins infirmiers, le portage des repas à la maison et la mise en place de la télé-assistance.

Et surtout, **le Pôle info seniors du CCAS** reste le lieu d'accueil et d'orientation pour les Arlésiens âgés de plus de 60 ans, leur entourage et les professionnels. En effet, c'est auprès de ses agents que l'on trouve toutes les réponses aux questions liées au vieillissement, sur l'ensemble des dispositifs (pensions de retraite, allocations, aide au logement, etc), la santé et la vie quotidienne (transports, accès aux droits, loisirs, etc).

C'est là aussi que sont réunis tous les renseignements concernant l'aide à domicile et visant la prévention de la perte d'autonomie (structures, aide financière, etc), mais aussi les solutions d'hébergement (Ehpad, famille d'accueil, résidences autonomie). Ceux qui y sont déjà confrontés savent qu'il est nécessaire de monter un dossier auprès du Conseil départemental, qui établira ainsi un plan d'aide, permettant d'obtenir une aide financière adaptée aux ressources et au niveau de dépendance. Mais là encore, c'est le

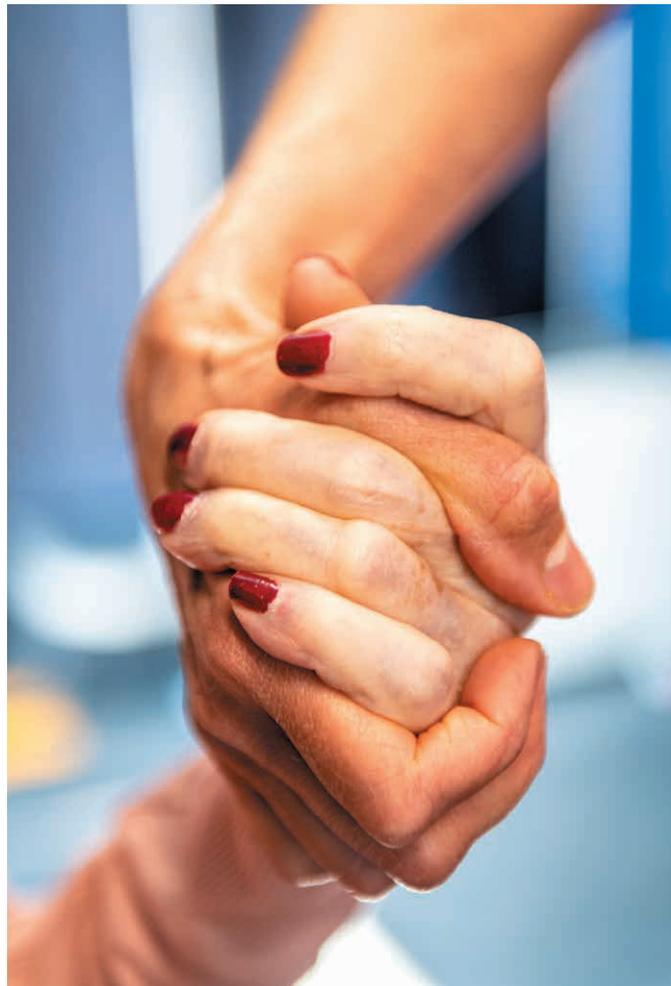


Photo : P. Praliud / ville d'Arles

Pôle info seniors qui peut guider dans l'accomplissement de ces démarches. Et reste ainsi un acteur essentiel de l'aide au bien vieillir à Arles.

CCAS : Pôle info seniors, tél. 04 90 49 47 84.

*source Insee

À Barriol, la recette du succès d'Actifemmes

Réunir les femmes du quartier, leur donner l'occasion de sortir de leur isolement, c'est l'objectif que poursuit l'association Actifemmes, créée par la dynamique Fatiha Hadjoudja à Barriol, en janvier 2020. La crise sanitaire a mis un coup de frein au développement de la structure mais pas aux idées de sa présidente. « Je voudrais que nous produisions du linge de table pour les restaurants et les snacks, cela nous permettrait de récolter des fonds pour l'association. » Actifemmes réunit en effet toutes celles qui veulent participer à un projet commun autour d'activités comme la couture ou la cuisine. Elles se retrouvent à la maison de

quartier de Barriol, où elles utilisent la cuisine entièrement équipée et les machines à coudre. « Nous avons déjà cousu pour l'association Paroles Indigo ou la régie Regards et en décembre dernier, nous avons préparé le goûter pour le Noël des enfants du quartier. » Tous ces rendez-vous sont l'occasion de partager de joyeux moments mais aussi de mettre en valeur des savoir-faire. « Et redonner confiance et espoir », souligne Fatiha Hadjoudja, avec des rires dans la voix.

Pour adhérer :
actifemmes13@gmail.com
 ou s'adresser à la maison de quartier,
 tél. 04 90 96 44 70.



Photo : P. Praliud / ville d'Arles

LA RÉGIE TECHNIQUE MOBILISÉE 365 JOURS PAR AN



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Pour eux, il n'y a jamais de basse saison. Les 21 agents de la Régie technique (qu'on appelait il y a peu EPI pour Equipe polyvalente d'intervention) sont en permanence mobilisés pour assurer la logistique de toutes les manifestations organisées par la Ville. Répartis en deux secteurs, manutention et sonorisation/éclairage, ils préparent les événements protocolaires, les conseils municipaux. En octobre et novembre, on les voit juchés sur les nacelles pour poser les décorations de Noël dans les rues : cet hiver, ils sont notamment intervenus dans tous les villages et quelques artères du centre-

ville, travaillant ainsi de façon complémentaire avec l'entreprise privée qui a été également sollicitée, comme le souligne Antoine Parra, conseiller municipal délégué aux bâtiments communaux, espaces verts et fontaines (présent aux côtés des agents, 3^e à partir de la droite). Les agents de la Régie enchaînent ensuite avec la préparation des salles pour les cérémonies des vœux, les ferias et toutes les manifestations autour de la tradition, puis sont mobilisés en été au théâtre antique pour les concerts. Fêtes de villages, de quartiers, des associations, réunions publiques, ne pourraient se dérouler sans leur précieux concours.

Propreté : un effort supplémentaire en fin d'année

Près d'une cinquantaine d'agents ont œuvré pour que la ville reste propre pendant les fêtes. Les équipes du service «collecte et déchetteries» de la communauté d'agglomération ACCM ont effectué des tournées spéciales dans les quartiers en plus des collectes habituelles des 24, 25, 31 décembre et 1er janvier. Les agents du service propreté de la Ville sont quant à eux intervenus dans le centre ville pour le nettoyage des marchés des 24 et 31 décembre ainsi que pour le balayage des rues manuel et mécanique, l'entretien des toilettes publiques et la collecte des corbeilles. Quant aux épaves de voiture, la police municipale procède désormais à un nettoyage systématique tout au long de l'année.

S'inscrire sur la liste électorale

Pour voter en 2022 lors de l'élection présidentielle, les 10 et 24 avril et pour les législatives les 12 et 19 juin, il faut être inscrit sur la liste électorale de la commune. Cette dernière pourra être mise à jour jusqu'au 4 mars pour la présidentielle et jusqu'au 6 mai pour les législatives. Ainsi les inscriptions (les personnes qui ont emménagé dans la commune) ou modifications (changement de nom, d'adresse...)

doivent être demandées avant ces dates auprès du service des élections :

**au pôle de services publics 2,
13 rue Romain-Rolland,
tél 04 90 49 36 53
election@ville-arles.fr**

À noter que les jeunes majeurs sont inscrits automatiquement sur les listes électorales à condition qu'ils aient effectué les démarches de recensement citoyen au moment de leurs 16 ans.

ÉTAT-CIVIL du 22 novembre au 19 décembre

Naissances

Eliora Zakarias, Tommy Bartolomei, Yanis Hadjoudj, Keziah Toure, Louise Dame, Malya Galera Roussel, Naël Herouali, Idriss Soumaré, Naëlle Carita, Hiba Dahane, Gianni Griotto D'Alessandro, Axel Lecoq, Lilya El Achhab, Léo-Mia Rumello, Jana Bonutti, Nikki Sikorski, Nina Bohbot, Lilya Moula Drahmoune, Cameron Vêjus, Adrien Moucadel, Milo Taglang, Ilona Canovas, Louis Barthelemy, Thais Marques Dias, Mayronn Dalmoso, Essra Handarioui, Warren Marti, Alya Martinez, Léo Rigaud, Hortense Demartis, Giulia Gougam, Hadassa Patrac, Selya Ouddouh, Elia Esparza Chuncho, Naya Mataut, Mia Wichniewiez, Loris Lovisa, Ali Mahdaoui, Tina Mesnard, Mohamed Toumi, Natha, Abraham Bellmunt, Amine Choaibi, Wael Tahtouh.

Mariages

Sofiane Ben Makhoulouf et Farah Guitoum, Jean-Marc Ignace et Corine Bourgues, Nassim Boualem et Zineb Qrimii, Thomas Miquel et Alizé Boze-Hervé, Anicet Reglat et Inès Rosan.

Décès

Henriette Santarnecchi née Salar (82 ans), Renée Pallegoix née Dupuy (91 ans), Josiane Girard née Taormina (92 ans), Fatima Schmik née Benzada (90 ans), Marius Ducci (82 ans), Françoise Charmasson née Baumes (70 ans), Micheline Bosc (91 ans), Catalina Beltran née Pujol (89 ans), Françoise Ducroq (85 ans), Gabriel Agosta (82 ans), Guy Ferrand (89 ans), René Andrietti (86 ans), Daniel Allard (71 ans), Jeanne Labrador (95 ans), Suzette Garcia née Giovanetti (90 ans), André Cruzet-Feuillas (80 ans), Janine Le Savoureux née Lefranc (94 ans), Nicole Suquet (70 ans), Ghânia Teurki (73 ans), Marie Houillon née Chazal (106 ans), Raymonde Bades née Sibel (91 ans), Marcel Arnaudet (70 ans), Pierre Liganimau (65 ans), René Bisson (85 ans), Gillette Fourcade née Granier (101 ans), Danielle Perez née Neto (76 ans), Bernard Pasquini (75 ans).

Recherche maître-nageur

L'association Intergénération, qui propose des activités pour les seniors, recherche un maître-nageur diplômé pour animer les cours d'aquagym du mercredi après-midi (14h-16h) de janvier à avril 2022. Contacter la présidente de l'association par : tél. 06 70 41 18 05, ou interg@hotmail.fr

Arles utile

MAIRIE CENTRALE D'ARLES

04 90 49 36 36

MAIRIES ANNEXES

- **Mas-Thibert** 04 90 49 47 20
- **Moulès** 04 90 49 47 28
- **Raphèle** 04 90 49 47 27
- **Salin-de-Giraud** 04 90 49 47 00
- **Sambuc** 04 90 49 47 13

SERVICES MUNICIPAUX

- **État-civil**,
Pôle de services publics 2,
13, rue Romain-Rolland..... 04 90 49 37 70
- **Passeport et Carte nationale d'identité, Service Affaires générales**,
Pôle de services publics 2,
13, rue Romain-Rolland..... 04 90 49 38 28
- **Élections**,
Pôle de services publics 2,
13, rue Romain-Rolland..... 04 90 49 36 53
- **Allo Travaux** 04 90 49 39 50
- **Abonnement stationnement, Occupation domaine public**,
Espace Chiavary,
12 bis, bd Émile-Zola..... 04 90 49 37 21
- **Accès à la zone partagée, Service Déplacements**,
5, rue Gaspard-Monge..... 04 90 49 39 50
- **Parking du Centre**,
8, rue Émile-Fassin..... 04 90 96 68 58
- **Guichet famille**,
Espace Chiavary,
2, rue de la Paix..... 04 90 49 47 59
- **Restauration scolaire À table!**,
Espace Chiavary,
12, bd Émile-Zola..... 04 90 93 26 58
- **Sports et loisirs**,
Rue Ferdinand-de-Lesseps.. 04 90 49 36 85

- **Médiathèque**,
Espace Van Gogh, pl.Félix-Rey. 04 90 49 39 39
- **Relais Assistants Maternels (RAM)**,
11, rue Parmentier..... 04 90 49 47 79
- **Centre communal d'action sociale (CCAS)**,
11, rue Parmentier..... 04 90 18 46 80
- **Pompes funèbres**,
Impasse Balze 04 90 96 83 43
- **Cimetière**,
Hôtel de ville,
cour des Podestats..... 04 90 49 37 62

POLICE MUNICIPALE

16, bd Georges-Clemenceau... 04 90 49 39 92

MAISONS PUBLIQUES DE QUARTIER

- **Barriol**,
Place Maurice-Thorez..... 04 90 96 44 70
- **Griffeuille**,
Place Vincent-Auriol..... 04 90 18 95 03
- **Trébon**,
Rue Marius-Allard 04 90 96 53 61
- **Trinquetaille**,
Rue de la Verrerie..... 04 90 96 22 61

EN LIEN

- **Maison de la vie associative**,
2, bd des Lices 04 90 93 53 75
- **Office de tourisme** 04 90 18 41 20
www.arlestourisme.com
- **Communauté d'Agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette (ACCM)** 04 86 52 60 00
- **Collecte des déchets, ACCM Environnement** 04 84 76 94 00
www.agglo-accm.fr

Arles en ligne



Toutes vos démarches accessibles en ligne sur : demarches.arles.fr

Le site officiel de la mairie www.ville-arles.fr

Les actualités de la Ville d'Arles www.arles-info.fr

L'agenda au jour le jour www.arles-agenda.fr

Le kiosque numérique kiosque.arles.fr

La photothèque de la ville d'Arles phototheque.arles.fr

facebook facebook.com/ville.arles

twitter twitter.com/VilledArles

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE D'ARLES

N°254 janvier 2022 • directeur de la publication Théo Pentagrossa • rédaction Marie-Pierre Garrabos (rédactrice en chef), Silvie Ariès, Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat-Cristianini, Romain Vauzelle • mise en page Christophe Kay • une P. Pralraud/ville d'Arles • impression Pure-impression • dépôt légal 7 mai 2003 • issn 1283 5900 • rédaction tél. 04 90 49 37 92 • courriel magazine@ville-arles.fr • direction de la communication de l'information et de la relation citoyenne Hôtel de ville - BP 90 196 - 13637 Arles cedex
www.ville-arles.fr



**ARLES
PROPRE**
C'EST L'AFFAIRE
DE TOUS !



Adopter le bon usage des déchèteries

On y dépose les déchets verts, la ferraille, l'électroménager, les encombrants, les polluants...

Trinquetaille

5000, ancienne route de Saint-Gilles.
Tél. 04 90 93 22 96. Lundi au samedi 8h-12h / 13h45-17h30.

Raphèle

42, Route de la Crau.
Tél. 04 90 98 01 97. Lundi au samedi 8h-12h / 14h-17h30.

Salin-de-Giraud

1000, route d'Arles / route de la mer.
Tél. 04 42 05 49 53. Lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi 9h-12h30 / 14h-17h30.

Mas-Thibert

Chemin du Cimetière.
Tél. 04 90 98 01 97.
Lundi mardi, mercredi vendredi et samedi 8h-12h / 13h45-17h30.

Le Sambuc

Chemin du Sambuc.
Tél. 04 90 49 47 13.
Clé ou code à récupérer auprès de la Mairie annexe ou du Café du Sambuc.

Sortir ses poubelles à la bonne heure

La collecte des déchets ménagers est effectuée à partir de 5 heures du matin, du lundi au samedi en centre-ville, et entre deux et quatre jours par semaine dans les quartiers et villages. Les poubelles doivent être sorties uniquement la veille des jours de collecte, à partir de 19h. Jours de collecte quartier par quartier sur ville-arles.fr/environnement/propreté

Je signale une anomalie sur la voie publique



Il est possible de signaler un problème de propreté, qui relève de la compétence de la Ville : dépôts d'ordures sauvages, tags... via le site : demarches.arles.fr

MONSIEUR LE MAIRE REÇOIT LES ARLÉSIENS

Patrick de Carolis, votre maire, reçoit sur rendez-vous, tous les jeudis, de 17 heures à 19 heures. Pour prendre rendez-vous : rencontrerlemaire@ville-arles.fr ou tél. 04 90 49 36 36



Photo : F. Gardin / ville d'Arles

LES AGENTS DU RECENSEMENT SONT À PIED D'ŒUVRE



Photo : R. Parent / ville d'Arles

Du 20 janvier au 26 février, les agents recenseurs, recrutés par la Ville, se rendront dans les foyers arlésiens concernés cette année par l'enquête de recensement de la population. Si c'est votre cas, un courrier sera déposé dans votre boîte aux lettres pour vous en informer. Puis un agent recenseur se présentera à votre domicile, muni d'une carte officielle, et vous remettra les identifiants pour répondre au questionnaire en ligne ou si cela ne vous est pas possible, un questionnaire papier. La démarche est bien sûr gratuite, mais obligatoire. Le recensement se déroule selon des procédures approuvées par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (Cnil). L'Insee

est le seul organisme habilité à exploiter les questionnaires, et cela de façon anonyme. Ils ne peuvent donc donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal. Toutes les personnes qui ont accès aux données, dont les agents recenseurs, sont soumises au secret professionnel.

À quoi sert le recensement ?

Le recensement permet de connaître la répartition de la population et son évolution sur le territoire, de façon à prévoir notamment les équipements nécessaires (crèches, écoles, médecins, maisons de retraite...). Les résultats sont également utilisés pour calculer la participation de l'État au budget de la commune.

Résultats sur le site www.insee.fr



ENFANT DE LA BALLE

Forte d'une excellente saison 2021, Anaïs Meyssonier, 24 ans, va intégrer l'élite du golf européen. Un monde dans lequel le style de l'Arlésienne détonne.

Oubliez tous vos clichés. Lorsqu'on la rencontre sur le *green* du golf de Manville, aux Baux-de-Provence, Anaïs Meyssonier est emmitouflée dans un sweat à capuche, jongle avec son club, s'avoue d'emblée bonne vivante et « chambre » les amis qui croisent son chemin. Elle a 24 ans, un sourire jamais loin, et déchire en quelques secondes l'image préconçue d'un sport pour seniors, élitiste et trop sérieux. À ses heures perdues, elle saute en parachute, fait du ski, s'essaie au surf sur la côte basque. La joueuse arlésienne n'en est pas moins performante : troisième du dernier Open de France – l'une des plus prestigieuses compétitions de golf du pays – elle s'apprête à intégrer le Ladies European Tour, la première division féminine de la discipline. « Dans le golf pro, soit on se conforme, soit on reste soi-même, nous avait prévenu un observateur du circuit. Anaïs a fait son choix : elle est différente, elle sort du moule ».

Ce n'est pas faute d'être tombée dedans quand elle était petite, en accompagnant ses parents, golfeurs amateurs,

sur les parcours de la région. Elle tape ses premières balles à l'âge de six ans, « mais ça ne me plaisait pas vraiment, je passais plus de temps à grimper aux arbres » se souvient-elle. C'est plus tard, lors de ses premières compétitions, qu'elle se prend au jeu. Elle oublie vite l'idée de faire médecine, et poursuit le golf plutôt que l'équitation parce qu'il promet des voyages.

Les Jeux Olympiques en ligne de mire

Promesse tenue : depuis le début de sa carrière, Anaïs Meyssonier a joué dans 26 pays, jusqu'en Inde et en Afrique du Sud. « C'est une chance qui est offerte à peu de jeunes. À 15 ans, je partais toute seule au Portugal pour participer à des tournois. Ça forge. Le golf fait grandir plus vite, c'est une bonne école. On apprend la discipline, la concentration, le respect » dit-elle.

Après avoir fait ses classes au Pôle espoirs d'Antibes puis au Pôle France, qui regroupe les meilleures jeunes joueuses du pays à Paris, l'Arlésienne s'est lancée dans le monde professionnel dès l'âge de 19 ans. Derrière l'adolescente

cool à la nonchalance assumée, se cachait déjà une athlète qui tape fort, explosive et déterminée, transcendée par la compétition. Anaïs Meyssonier fait aujourd'hui partie des 10 meilleures joueuses françaises et peut légitimement rêver aux Jeux Olympiques de Paris 2024.

Quand elle n'est pas en déplacement sur un tournoi, elle se partage entre Arles et Biarritz, où elle travaille avec trois entraîneurs. « Un pour la technique, un pour le mental et un pour le physique, détaille Anaïs Meyssonier, qui bénéficie par ailleurs de l'expérience de son grand frère Stéphane, lui aussi golfeur professionnel. L'objectif est de gagner cinq kilos de muscle cet hiver, essentiellement dans les jambes, pour être la plus compétitive possible la saison prochaine ». Le premier rendez-vous du Ladies European Tour est prévu en février 2022, au Kenya. « Je vise le top 30 » lâche sans détour l'Arlésienne, convaincue que sa différence est avant tout une force.